

ZMLUVA O UVEDENÍ DIVADELNÉHO PREDSTAVENIA č. Z-457/O/2018

uzavretá podľa § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v platnom znení

Pozývajúci: Slovenské národné divadlo
Sídlo: Pribinova 17, 819 01 Bratislava, SR
Zastúpenie: Marián Chudovský, generálny riaditeľ SND
Slavomír Jakubek, riaditeľ Opery SND
Právna forma: štátna príspevková organizácia
Banka: Štátna pokladnica
IBAN: SK48 8180 0000 0070 0006 9886
BIC: SPSRSKBAXXX
IČO: 164 763
DIČ: 2020829954
IČ DPH: SK 2020829954

(ďalej len „Pozývajúci“)

a

Hostujúci: Štátne divadlo Košice
Sídlo: Hlavná 58, 042 77 Košice
Zastúpenie: Mgr. Peter Himič, PhD., generálny riaditeľ
Zriaďovateľ: Ministerstvo kultúry SR, zriaďovacia listina č. MK 3035/2015-110/16314
Právna forma: štátna príspevková organizácia
Banka: Štátna pokladnica
IBAN: SK85 8180 0000 0070 0007 0481
BIC: SPSRSKBAXXX
IČO: 31 299 512
DIČ: 2021469758
IČ DPH: SK 2021469758

(ďalej len „Hostujúci“; spoločne ďalej ako „Zmluvné strany“)

sa dohodli na tejto Zmluve o uvedení divadelného predstavenia (ďalej len „Zmluva“)

Článok I.

Predmet Zmluvy

Predmetom tejto Zmluvy je dohoda Zmluvných strán o podmienkach realizácie umeleckého host'ovania Hostujúceho, t.j. uvedenie predstavenia inscenácie v rámci festivalu Eurokontext.sk:

WAGNER - VÍLY

Hudobné naštudovanie: Robert Jindra
Réžia: Lubor Cukr
Scéna: Jaromír Vlček
Kostýmy: Josef Jelínek

Dátum predstavenia: 07.06.2018 (štvrtok) o 19,00 hod.

Miesto predstavenia: Historická budova SND

(ďalej len „Predstavenie“ v príslušnom gramatickom tvare)

Článok II. Práva a povinnosti Host'ujúceho

1. Host'ujúci je povinný zabezpečiť realizáciu Predstavenia formou verejného vykonania na dohodnutom javisku na maximálnej možnej umeleckej úrovni a poskytnúť Pozývajúcemu maximálnu súčinnosť v súvislosti s nevyhnutným technicko – organizačným zabezpečením uvedenia Predstavenia.
2. Host'ujúci je povinný vysporiadať všetky autorské práva autorov a práva výkonných umelcov týkajúce sa uvedenia Predstavenia v rozsahu a spôsobom potrebným pre splnenie predmetu tejto Zmluvy. V prípade akýchkoľvek nevysporiadaných záväzkov voči autorom a autorským spoločnostiam potrebným pre splnenie predmetu tejto Zmluvy je Host'ujúci povinný tieto záväzky vysporiadať na svoje náklady. Pozývajúci nezodpovedá za akékoľvek prípadné porušenia práv autorov, výkonných umelcov alebo iných práv vyplývajúcich zo zmlúv alebo právnych predpisov (najmä autorského zákona), ku ktorým by došlo uvedením Predstavenia podľa tejto Zmluvy.
3. Host'ujúci zabezpečí na svoje náklady pre všetkých členov súboru a ďalších umelcov, realizačného tímu a externých spolupracovníkov participujúcich na uvedení Predstavenia:
 - a) prepravu osôb a batožiny do Bratislavy a späť,
 - b) ubytovanie,
 - c) cestovné náhrady v zákonom rozsahu,
 - d) vyplatenie honorárov, iných odmien a všetkých súvisiacich realizačných nákladov.
4. Host'ujúci zabezpečí na svoje náklady:
 - a) prepravu kulís, kostýmov, rekvizít, hudobných nástrojov a materiálno – technického zabezpečenia z Košíc do Bratislavy a späť,
 - b) všetky doklady potrebné na to, aby Pozývajúci zabezpečil vybavenie príslušných povolení súvisiacich s vjazdom do miesta vykládky, nakládky, parkovaním nákladných vozidiel Host'ujúceho a doručí tieto doklady Pozývajúcemu v dostatočnom časovom predstihu pred termínom Predstavenia; v prípade, že Host'ujúci tieto doklady v požadovanom časovom predstihu Pozývajúcemu preukázateľne nedoručí, Host'ujúci sa zaväzuje uhradiť prípadnú finančnú pokutu, ako aj všetky ďalšie možné sankcie vyplývajúce z tejto skutočnosti,
 - c) dodržanie parkovania maximálne 4 (štyroch) návesov v rovnakom čase k vykladaniu v blízkosti SND,
 - d) notový materiál.
5. Host'ujúci poskytne Pozývajúcemu v dostatočnom časovom predstihu všetky požiadavky na technické vybavenie javiskových priestorov a požiadavky na služby pracovníkov javiskovej techniky, ostatných technických, umelecko – technických a umelecko – remeselných zložiek, ako aj ďalšie technické požiadavky spojené s uvedením Predstavenia podľa tejto Zmluvy, vrátane požiadaviek a informácií týkajúcich sa tituliek a prípadného zapožičania hudobných nástrojov a použitia otvoreného ohňa v Predstavení (ďalej len „**Technické podmienky**“). Technické podmienky budú vykomunikované a potvrdené písomne zástupcami oboch zmluvných strán poverenými na tento účel.
6. Host'ujúci je povinný zabezpečiť dodržiavanie predpisov o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci a ochrane pred požiarmi platných v divadle Pozývajúceho všetkými osobami participujúcimi na uvedení Predstavenia zo strany Host'ujúceho; s danými predpismi bude Host'ujúci oboznámený v dostatočnom časovom predstihu.
7. Host'ujúci sa zaväzuje doručiť Pozývajúcemu v dostatočnom časovom predstihu a množstve propagačné materiály a informácie, t.j. fotografie, plagáty a pod., ako aj logo Host'ujúceho v elektronickej podobe, v kvalite zodpovedajúcej požiadavkám Pozývajúceho, bez akýchkoľvek väd a právne vysporiadané. Host'ujúci zároveň prevádza na Pozývajúceho právo s týmito materiálmi a logom nakladať za účelom propagácie Predstavenia, resp. festivalu Eurokontext.sk.
8. Zmeny v obsadení Predstavenia uvedeného v Prílohe č. 1 tejto Zmluvy môžu byť uskutočnené výlučne z vážnych dôvodov, t.j. ochorenie účinkujúceho a pod. Host'ujúci sa zaväzuje takéto zmeny bezodkladne nahlásiť Pozývajúcemu. Kontaktná osoba za Pozývajúceho: Denisa Macho, denisa.macho@snd.sk.

Článok III.

Práva a povinnosti Pozývajúceho

1. Pozývajúci je povinný zabezpečiť na svoje náklady:
 - a) priestory javiska, javiskové technológie a ďalšie nevyhnutné priestory historickej budovy SND potrebné na stavbu scény, uskutočnenie skúšok a realizáciu Predstavenia v súlade s Technickými podmienkami,
 - b) súčinnosť technického personálu Pozývajúceho v mieste konania Predstavenia s inscenačným tímom Host'ujúceho; potrebný javiskový personál bude k dispozícii v súlade s Technickými podmienkami,
 - c) poskytnúť v deň predstavenia od 10.00 hod. pomoc javiskového majstra a od 11.00 hod. pomoc štyroch zamestnancov techniky (stavačov) pri vykladaní scénickej výpravy z kamiónov a pri následnej stavbe scény,
 - d) poskytnúť v deň predstavenia pomocný personál od 10.00 hod. v zložení jeden zamestnanec z povraziska, jeden osvetľovač a jeden zvukár,
 - e) sprístupniť javisko historickej budovy SND v deň predstavenia od 10.00 hod.
 - f) zabezpečiť monitory za javisko a na galériu v súlade s Technickými podmienkami,
 - g) príslušné povolenia na opakovaný vjazd nákladných áut podľa čl. II. bod 4. písm. b) tejto zmluvy,
 - h) služby pracovníkov obslužného, požiarneho a bezpečnostného personálu v termínoch konania Predstavení,
 - i) predaj vstupeniek na Predstavenia spôsobom obvyklým v divadle Pozývajúceho,
 - j) pre všetkých účinkujúcich a obslužný personál (solistov, zbor, orchester, štafáže, javiskovú techniku, inšpicienta, šepkára, garderóbu a produkciu) dostatočný počet šatní,
 - k) poskytnutie naladeného a ozvučeného pianína (klavíra) na javisko v čase priestorovej skúšky v rozmedzí od 15:30 do 16:30 hod.,
 - l) zapožičanie nasledovných hudobných nástrojov, pultov a stoličiek:
 - tympany (jedna kompletná sada so stoličkou)
 - harfa (so stoličkou)
 - kontrabasy (tri kusy s kontrabasovými stoličkami)
 - stoličky do orchestriska v počte 45 kusov
 - notové stojany s osvetlením do orchestriska v počte 34 kusov
 - dirigentský pult vyvýšený s osvetlením
 - notové stojany prenosné za scénu a do foyeru pre trombóny v počte 4 kusy
 - notový stojan s osvetlením za scénu pre pomocného dirigenta
 - notový stojan s osvetlením na galériu pre zbormajstra

Harmonogram stavby a skúšok na javisku historickej budovy SND v deň predstavenia je nasledovný:

- od 10.00 – 11.00 hod.: vykladanie kulís
 - od 11.00 – 15.00 hod.: stavba scény
 - od 12.00 hod.: paralelné svietenie
 - od 15.30 - 16.10 hod.: priestorová skúška s klavírom (tutti soli a zbor, 2. dejstvo)
 - od 16.10 – 16.30 hod.: skúška scénickej hudby (štyri trombóny a Gromas)
 - od 16.30 hod.: zvuková a akustická skúška (tutti soli, orchester a zbor, 3. dejstvo)
2. Pozývajúci zabezpečí na vlastné náklady PR a marketing Predstavenia v rámci PR a marketingu festivalu Eurokontext.sk, v režime obvyklom u Pozývajúceho, a to na základe materiálov a informácií doručených Host'ujúcim na tento účel. Pozývajúci sa zaväzuje uvádzať Host'ujúceho (názov, skratka názvu alebo logo a pod.) v propagačných materiáloch týkajúcich sa Predstavenia a pri inej propagácii Predstavenia, resp. festivalu Eurokontext.sk., ak to povaha propagačných materiálov dovoľuje, resp. spôsob propagácie umožňuje. Pozývajúci sa zaväzuje poskytnúť Host'ujúcemu po uskutočnení festivalu dostupné recenzie a články týkajúce sa Predstavenia.
 3. Pozývajúci je oprávnený vyhotoviť z Predstavenia obrazovo–zvukový záznam slúžiaci výlučne pre interné a technické potreby; 1 ks kópie takéhoto záznamu Pozývajúci poskytne Host'ujúcemu na vyžiadanie. Akýkoľvek iný záznam (obrazový a/alebo obrazovo–zvukový) podlieha predchádzajúcemu osobitnému písomnému súhlasu Host'ujúceho, s výnimkou záznamu na propagačné účely v rozsahu maximálne troch (3) minút.

4. Pozývajúci počas hostovania v historickej budove SND nezodpovedá za poistenie osôb, dekorácií, rekvizít, kostýmov a hudobných nástrojov Hostujúceho.

Článok IV.

Finančné podmienky

1. Zmluvné strany sa dohodli, že tržba z predaných vstupeniek zostáva Pozývajúcemu.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že Pozývajúci poskytne Hostujúcemu celkovo 15 (pätnásť) kusov voľných vstupeniek I. kategórie za účelom kontroly a dozoru nad umeleckou úrovňou Predstavenia, ako aj za účelom PR a marketingu.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že Pozývajúci uhradí Hostujúcemu za uskutočnené Predstavenie odmenu vo **výške 27.500,- €** (slovom: **dvadsaťsedemtisícpäťsto eur**) na účet Hostujúceho uvedený v tejto zmluve na zabezpečenie komplexných nákladov spojených so zabezpečením zájazdu.
4. Odmena v celkovej výške je splatná na účet Hostujúceho uvedený v záhlaví tejto Zmluvy, na základe faktúry vystavenej Hostujúcim po uskutočnení Predstavenia podľa čl. I. tejto Zmluvy, v lehote **30** (tridsať) **dní odo dňa doručenia faktúry do sídla** Pozývajúceho. Dňom zaplattenia sa rozumie deň, keď bola fakturovaná čiastka odpísaná z účtu Pozývajúceho. Hostujúci je oprávnený vystaviť faktúru až po riadnom uskutočnení Predstavenia podľa tejto Zmluvy a za podmienok stanovených touto Zmluvou.

Kontaktné osoby pre fakturáciu

- za Hostujúceho: Luboslava Hajduová, luboslava.hajduova@sdke.sk
- za Pozývajúceho: Marek Beca, marek.beca@snd.sk

5. Faktúra musí obsahovať náležitosti v zmysle zákona NR SR č. 222/2004 Z.z. o dani z pridanej hodnoty, v znení neskorších predpisov. V prípade, že faktúra nebude obsahovať tieto náležitosti, Pozývajúci je oprávnený faktúru vrátiť Hostujúcemu bez zaplattenia a nová lehota splatnosti začne plynúť odo dňa doručenia opravenej faktúry.
6. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky náklady spojené so **zabezpečením notového materiálu** potrebného na uvedenie Predstavenia uhrádza Hostujúci.
7. Pozývajúci a Hostujúci sa zaväzujú každý na svoje náklady zabezpečiť, resp. uzavrieť primerané poistenie, ktoré dostatočne pokryje akúkoľvek právnu zodpovednosť.

Článok V.

Dôležité kontakty

Kontaktné osoby na strane Pozývajúceho:

Produkčný:

Denisa Macho, +421 918 754 925, denisa.macho@snd.sk

Vedúci techniky:

Karol Jurický, +421 903 794 488, karol.juricky@snd.sk

Ekonom:

Marek Beca, +421 911 341 344, marek.beca@snd.sk

Manažérka zmluvných vzťahov:

Lubomíra Káčerová, +421 917 490 923, lubomira.kacerova@snd.sk

Marketingový manažér Opery SND:

Monika Tereková, +421 907 880 051, monika.terekova@snd.sk

Kontaktné osoby na strane Hostujúceho:

Ekonomický útvar:

Ing. Angela Maďarošová – riaditeľka ekonomického útvaru

E-mail: angela.madarosova@sdke.sk

Telefón: +421 55 245 22 16

Útvar marketingu:

Ing. Rastislav Pistrák – riaditeľ útvaru marketingu

E-mail: rastislav.pistrak@sdke.sk

Telefón: +421 55 245 22 40

Opera:

Mgr. Karol Kevický – riaditeľ opery

E-mail: karolkevicky@gmail.com

Telefón: +421 917 830 105

Produkcia:

Mgr. Eva Nováková, DiS. – produkčná opery

E-mail: produkcni.operakosice@gmail.com

Telefón: +421 905 467 498

Právnik:

Mgr. Katarína Širillová – podnikový právnik

E-mail: pravnik@sdke.sk

Telefón: +421 55 245 22 03

Útvar technickej prevádzky:

Ing. Ivan Král – riaditeľ útvaru technickej prevádzky

E-mail: sprava.majetku@sdke.sk

Telefón: +421 55 245 22 36

Maroš Ondrejka – poverený vedením úseku javiskovej techniky

E-mail: ondrejka.lightdesign@sdke.sk

Telefón: +421 903 888 300

Článok V.

Záverečné ustanovenia

1. Akékoľvek zmeny a doplnky k tejto Zmluve môžu byť uskutočnené so súhlasom oboch Zmluvných strán, výlučne písomne, formou číslovaných dodatkov podpísaných oboma Zmluvnými stranami.
2. Túto Zmluvu je možné ukončiť vzájomnou dohodou Zmluvných strán, pričom pre platnosť dohody sa vyžaduje dodržanie písomnej formy. V dohode Zmluvné strany uvedú aj spôsob vyrovnania záväzkov a pohľadávok, ktoré vznikli v čase do ukončenia tejto Zmluvy.
3. Hostujúci má právo od Zmluvy odstúpiť v prípade náhle vzniknutých neprekonateľných prekážok, ktoré nemohol predvídať ani im zabrániť (náhle ochorenie člena súboru, pokiaľ zaňho nemožno urobiť zások na primeranej úrovni) a oznámiť zrušenie Predstavenia najneskôr do 24 hodín pred začiatkom Predstavenia. Hostujúci sa v takomto prípade zaväzuje uhradiť Pozývajúcemu náklady preukázateľne vzniknuté v súvislosti so zabezpečením a prípravou uvedenia predmetného Predstavenia, resp. náklady vzniknuté ako následok zrušenia Predstavenia.
4. V prípade zrušenia Predstavenia z dôvodov tzv. vyššej moci (napr. prírodná katastrofa), za ktoré žiadna zo Zmluvných strán nezodpovedá, neposkytujú si Zmluvné strany žiadnu náhradu. Obe Zmluvné strany budú mať v takomto prípade právo odstúpiť od tejto Zmluvy a každá Zmluvná strana poniesie vlastné náklady.
5. V prípade odstúpenia od tejto Zmluvy pre neuskutočnenie Predstavenia z iných príčin (t.j. okrem prípadov tzv. vyššej moci podľa bodu 4. tohto článku Zmluvy) jednou zo Zmluvných strán, odstupujúca Zmluvná strana uhradí druhej Zmluvnej strane všetky preukázateľné a opodstatnené náklady vzniknuté v súvislosti so zabezpečením a prípravou Predstavenia.
6. Právne skutočnosti neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka a inými súvisiacimi všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými v Slovenskej republike.
7. V prípade zmeny všeobecne záväzných právnych predpisov budú príslušné ustanovenia tejto zmluvy, pokiaľ to bude nutné, uvedené do súladu a ostatné zmluvné ustanovenia zostanú v platnosti. Neplatnosť niektorého z ustanovení zmluvy nemá za následok neplatnosť celej Zmluvy.

8. Zmluvné strany sa dohodli, že prípadné spory, do ktorých sa pri plnení tejto Zmluvy dostanú, budú riešené v prvom rade dohodou. Ak nedôjde k dohode platí, že prípadné spory budú rozhodované príslušným súdom SND.
9. Táto Zmluva je vyhotovená v štyroch (4) rovnopisoch s platnosťou originálu, po dvoch (2) pre každú Zmluvnú stranu.
10. Zmluvné strany vyhlasujú, že, žiadne okolnosti nebránia uzavretiu tejto Zmluvy a plneniu záväzkov z tejto Zmluvy, uzavierajú ju podľa ich skutočnej a slobodnej vôle, určite, vážne a zrozumiteľne, nie v tiesni ani za inak nápadne nevýhodných podmienok, s jej obsahom sa oboznámili a na znak súhlasu ju podpisujú.
11. Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania oboma Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv podľa osobitného právneho predpisu.

V Bratislave, dňa

V Košiciach, dňa